



**SÜDTIROL**

FERIENREGION  
REGIONE VACANZE



**ORTLER**

im Nationalpark Stilfser Joch  
nel Parco Nazionale dello Stelvio

SULDEN | TRAFOI | STILFSERJOCH | GOMAGOI | STILFS | LICHTENBERG | PRAD AM STILFSERJOCH



**BERGE – SOMMER – SONNE | MONTAGNE – ESTATE – SOLE | MOUNTAINS – SUMMER – SUN**

KÖRPER UND GEIST STÄRKEN – WANDERN, URLAUB UND ERHOLUNG | RELAX PER CORPO E SPIRITO – ESCURSIONI, VACANZE E RIPOSO | GOOD FOR THE BODY, MIND AND SPIRIT – HIKING, HOLIDAYS AND RELAXATION



**133.000 km<sup>2</sup> ALPINES GELÄNDE ZU ENTDECKEN | ALLA SCOPERTA DI 133.000 km<sup>2</sup> DI AREA ALPINA | DISCOVER 133.000 km<sup>2</sup> OF STUNNING ALPINE SCENERY**

KLARE BERGLUFT ATMEN. NUR ZWEI SCHRITTE VOM HIMMEL. BERAUSCHEND.

RESPIRARE ARIA CRISTALLINA E TOCCARE IL CIELO CON UN DITO: SEMPLICEMENTE MAGNIFICO!

TAKING IN THE CRYSTAL CLEAR AIR. FEELING ON CLOUD NINE. WONDERFUL



**Im NATIONALPARK STILFSEERJOCH**

Liebevolle Wanderwege, knackige Klettersteige, steile Grate und erhabene Gipfel.

**PARCO NAZIONALE DELLO STELVIO**

Infiniti sentieri, vie ferrate, arrampicate e cime innevate.

**In the STELVIO NATIONAL PARK**

Countless hiking trails, climbing routes and snow-capped peaks.

Gipfelträume und Herausforderungen. Willkommen im hochalpinen Traumland im Herzen **SÜDTIROLS**.

König Ortler und seine Trabanten erleben und erkunden. Gemeinsam unterwegs mit ortskundigen Nationalparkführern oder hoch hinaus mit den Bergführern der Alpinschule Ortler.

Cime incantevoli e sfide alpinistiche. Benvenuti in un paesaggio da sogno nel cuore dell'**ALTO ADIGE**. Andare alla scoperta del Re Ortler ed i suoi compagni, esplorare il Parco Nazionale o salire in vetta, accompagnati dalle guide della Scuola Alpinismo Ortles

Dreaming peaks and challenges. Welcome to the alpine dreamland in the heart of **SOUTH TYROL**. Discover the realm of King Ortler and his companions. Hiking with the guides of the Stelvio National Park or Ortles Mountaineering School.





NACH LUST UND LAUNE | PER TUTTI I GUSTI | FOR ALL TASTES

AKTIV URLAUBEN FÜR GROSS UND KLEIN | VACANZE ATTIVE PER GRANDI E PICCINI | ACTIVE HOLIDAYS FOR ADULTS AND CHILDREN



[www.vinschgauerbahn.it](http://www.vinschgauerbahn.it)



Sportliche Touren im Gelände, 48 Kehren bis zum **STILFSEERJOCH** (2760 m) oder genussvoll durch Vinschgaus Obstgarten rollen. Rund um den Ortler entfaltet sich ein Radlerparadies und kombiniert mit dem Vinschzug steht dem Bikerherz nichts im Wege.

Cimentarsi in bicicletta su sentieri sterrati, percorrere 48 tornanti fino al **PASSO DELLO STELVIO** (2760 m) o pedalare con tutta la famiglia attraverso i frutteti della Val Venosta. Ai piedi all'Ortles c'è un vero paradiso per ciclisti e che, combinato con il treno, attende solo di essere scoperto.

Sports tours in the area, 48 hairpin bends to the **STELVIO PASS** (2760 m) or family cycling through the beautiful orchards in the Venosta Valley. The Ortles area is a cycling paradise and, combined with the Venosta Valley train, you can go anywhere.

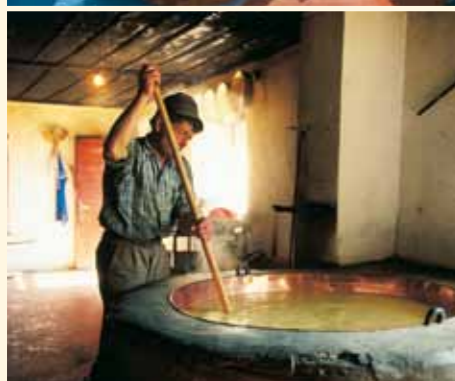


3-Loch-Golf-Übungsanlage in Lichtenberg  
Campo a golf di 3 buche a Montechiaro  
3 hole golf course in Montechiaro



**LEBENSFREUDE | GIOIA DI VIVERE | JOIE DE VIVRE**

GENUSS DER SINNE | PIACERE PER TUTTI I SENSI | A FEAST FOR ALL THE SENSES



300 Sonnentage im Flair der Alpensüdseite. Tradition und **SÜDTIROLER GASTLICHKEIT**. Bodenständig und weltoffen. Raffinierte Kulinarik die begeistert, von der Brettljause auf den Hütten und Almen bis hin zur Gourmetküche der lokalen Gastronomie.

300 giorni di sole, un meraviglioso panorama sulle Alpi, tradizione, tipica **OSPITALITÀ ALTOATESINA** e una golosa varietà di piatti che si possono gustare nei rifugi e nei masi, così come nei ristoranti più raffinati.

300 days of sun and beautiful views of the Alps. **SOUTH TYROLEAN TRADITION AND HOSPITALITY**. A delight for the palate: from the delicious local foods of the mountain dairy huts and refuges to the local gourmet cuisine.

Lebensraum zum Anfassen in den Nationalparkhäusern **AQUAPRAD** und **NATURATRAFOI**: das Überleben der Pflanzen und Tiere, das Zusammenspiel von Mensch und Natur, eintauchen in die Welt des Wassers und der Fische.

Nei centri visita **AQUAPRAD** e **NATURATRAFOI** potete entrare in contatto con l'habitat naturale del Parco Nazionale dello Stelvio, conoscere la vita di flora e fauna, il rapporto tra uomo e natura e immergersi in un mondo acquatico e ittico.

The visitor centres of the Stelvio National Park, **AQUAPRAD** and **NATURATRAFOI**, provide a fascinating insight into the flora and fauna of the region, as well as into the relationship between man and nature and the world of water and fish.



Das Ortlergebiet im **NATIONALPARK STILFSERJOCH** erstreckt sich von den blühenden Obstgärten der Vinschgauer Talsohle (900 m) bis zu den erhabenen Gletschergipfeln der Ortlergruppe. Den Nationalpark erleben, die Natur und Kulturlandschaft erkunden und kennen lernen. Geführte Themenwanderungen, Kinderprogramme und Veranstaltungen für die ganze Familie.

La Regione dell'Ortles nel **PARCO NAZIONALE DELLO STELVIO** si estende dai frutteti della Val Venosta fino alle cime dei ghiacciai del Gruppo dell'Ortles. Esplorate il Parco Nazionale, scoprite la natura ed il paesaggio culturale: vi attendono escursioni guidate, programmi per bambini ed eventi per tutta la famiglia.

The Ortles Region in the **STELVIO NATIONAL PARK** extends from the orchards of the Venosta Valley to the peaks of the glaciers of the Ortles Group. Discover the National Park with its natural and cultural landscape. Guided hikes, kids' programmes and events for the whole family.





KUNST UND KULTUR | ARTE E CULTURA | ART AND CULTURE

[www.messner-mountain-museum.it](http://www.messner-mountain-museum.it)



Hoch hinaus, sicher und bequem mit den **BERGBAHNEN**; zur Furkelhütte in Trafoi, mit dem Kanzellift, dem Langensteinlift oder der modernen Luftseilbahn in Sölden.



Portatevi in quota in modo comodo e sicuro, con gli **IMPIANTI DI RISALITA** che vi condurranno fino al Rifugio Forcola a Trafoi, con le Seggiovie Orso e Pulpito o con la moderna Funivia di Sölden.

Higher and higher, safely and comfortably, with the **CABLEWAY**: to the Forcola Refuge at Trafoi, with the Orso and Pulpito chair lifts or with the modern cableway in Sölden.



**REINHOLD MESSNER**, Ehrenbürger und Suldenfreund, hält hier seine Yakherde und betreibt die einzigartigen Bergmuseen **MMM ORTLES** und **ALPINE CURIOSA**. Im **MUSEUM FÜR DAS ORTLERGEBIET** wird Geschichte lebendig.

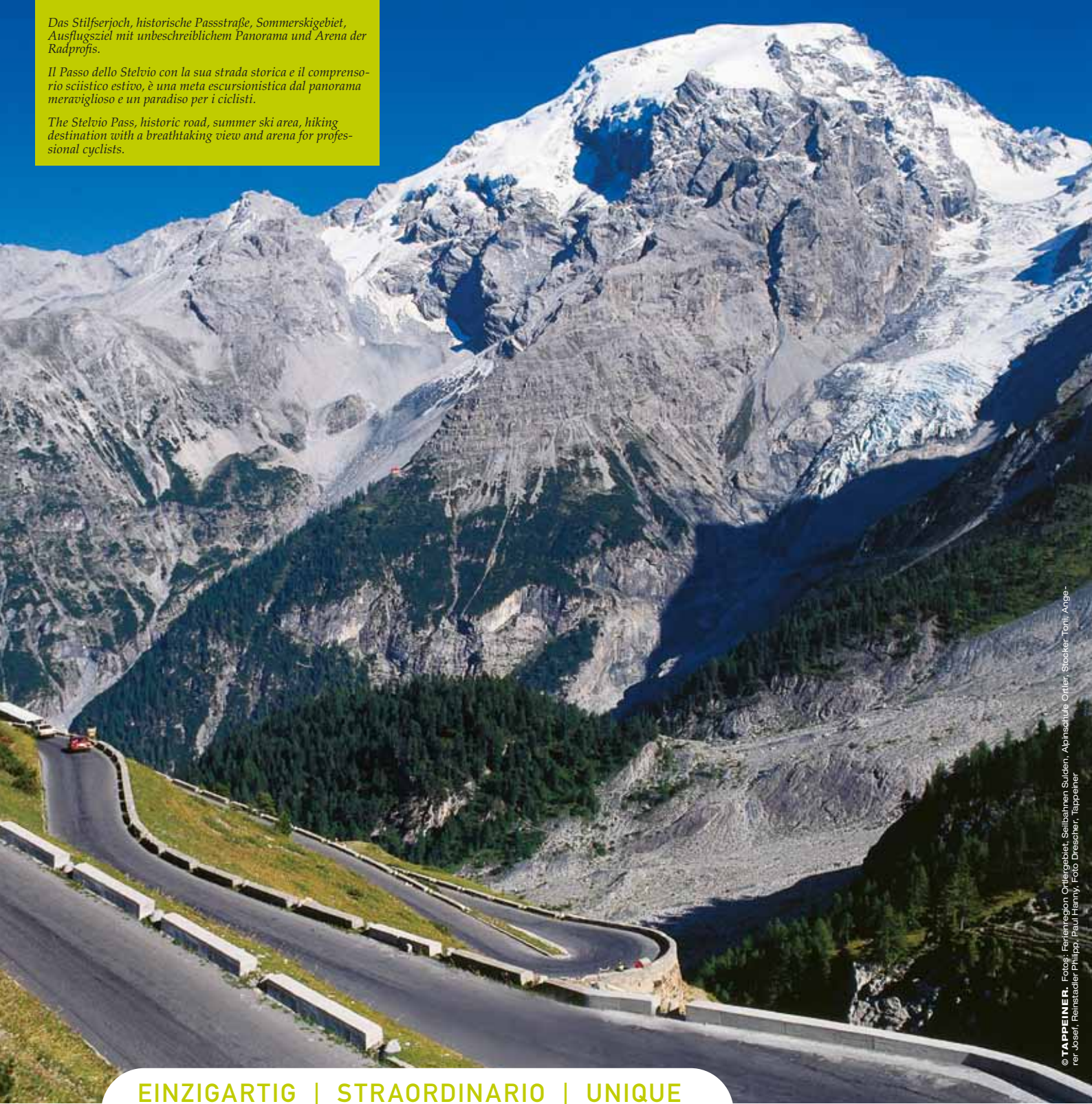
**REINHOLD MESSNER**, cittadino onorario ed amico di Sölden, tiene in questo luogo i suoi yak e gestisce a Sölden un originale museo della montagna, il **MMM ORTLES**, e l'**ALPINE CURIOSA**. Il **MUSEO DELLA REGIONE DELL'ORTLES** riporta in vita momenti di storia.

**REINHOLD MESSNER**, honorary citizen and friend of Sölden, has a yak farm here and manages the **MMM (Messner Mountain Museum) ORTLES** and **ALPINE CURIOSA**. The **MUSEUM OF THE ORTLES REGION** is where history lives.

Das Stilfserjoch, historische Passstraße, Sommerskigebiet, Ausflugsziel mit unbeschreiblichem Panorama und Arena der Radprofis.

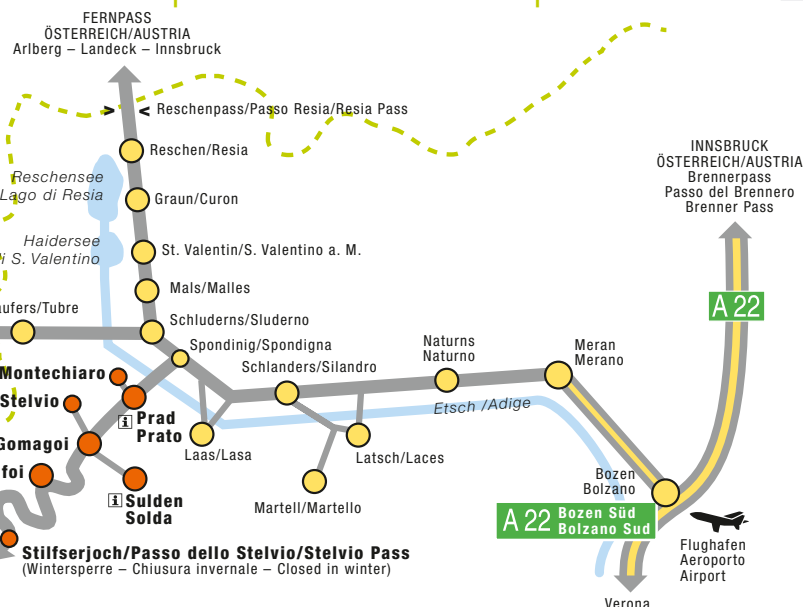
Il Passo dello Stelvio con la sua strada storica e il comprensorio sciistico estivo, è una meta escursionistica dal panorama meraviglioso e un paradiso per i ciclisti.

The Stelvio Pass, historic road, summer ski area, hiking destination with a breathtaking view and arena for professional cyclists.



© TAPPEINER. Fotos: Ferienregion Ortlergebiet, Seilbahnen Suldens, Alpinschule Ortler, Stocker, Toni, Angerer Josef, Reinstadler Philipp, Paul Henny, Foto Drescher, Tappeiner

**EINZIGARTIG | STRAORDINARIO | UNIQUE**



**ORTLER**  
im Nationalpark Stilfser Joch  
nel Parco Nazionale dello Stelvio

**FERIENREGION ORTLERGEBIET**  
im Nationalpark Stilfserjoch

**REGIONE VACANZE ORTLES**  
nel Parco Nazionale dello Stelvio

**ORTLES HOLIDAY REGION**  
in the Stelvio National Park

**Büro Suldens-Trafoi-Gomagoi-Stilfs**  
**Ufficio Solda-Trafoi-Gomagoi-Stelvio**  
**Office Solda-Trafoi-Gomagoi-Stelvio**  
Hauptstraße 72 Via Principale  
Tel. +39 0473 61 30 15 – Fax +39 0473 61 31 82

**Büro Prad/Ufficio Prato/Prato Office**  
Kreuzweg 4/C Via Croce  
Tel. +39 0473 61 60 34 – Fax +39 0473 61 67 76

[www.ortlergebiet.it](http://www.ortlergebiet.it) – [info@ortlergebiet.it](mailto:info@ortlergebiet.it)